

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
71 Elizabeth II

N° 18

Monday, February 21, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
71 Elizabeth II

Le lundi 21 février 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Galvez	Marshall	Ravalia
Arnot	Cordy	Gerba	Marwah	Richards
Ataullahjan	Cormier	Gignac	Massicotte	Ringuette
Audette	Cotter	Gold	McCallum	Saint-Germain
Batters	Coyle	Greene	Mégie	Seidman
Bellemare	Dagenais	Griffin	Mercer	Simons
Bernard	Dalphond	Harder	Miville-Dechêne	Smith
Black	Dasko	Hartling	Mockler	Sorensen
Boehm	Dawson	Housakos	Moncion	Tannas
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Jaffer	Moodie	Wallin
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne	Oh	Wells
Bovey	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher	Omidvar	Wetston
Boyer	Dean	LaBoucane-Benson	Pate	White
Brazeau	Downe	Lankin	Patterson	Woo
Busson	Dupuis	Loffreda	Petitclerc	Yussuff
Campbell	Francis	Lovelace Nicholas	Plett	
Carignan	Furey	MacDonald	Poirier	
Christmas	Gagné	Manning	Quinn	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Clement	Galvez	Marshall	Ravalia
Arnot	Cordy	Gerba	Marwah	Richards
Ataullahjan	Cormier	Gignac	Massicotte	Ringuette
Audette	Cotter	Gold	McCallum	Saint-Germain
Batters	Coyle	Greene	Mégie	Seidman
Bellemare	Dagenais	Griffin	Mercer	Simons
Bernard	Dalphond	Harder	Miville-Dechêne	Smith
Black	Dasko	Hartling	Mockler	Sorensen
Boehm	Dawson	Housakos	Moncion	Tannas
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Jaffer	Moodie	Wallin
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne	Oh	Wells
Bovey	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher	Omidvar	Wetston
Boyer	Dean	LaBoucane-Benson	Pate	White
Brazeau	Downe	Lankin	Patterson	Woo
Busson	Dupuis	Loffreda	Petitclerc	Yussuff
Campbell	Francis	Lovelace Nicholas	Plett	
Carignan	Furey	MacDonald	Poirier	
Christmas	Gagné	Manning	Quinn	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

(Pursuant to rule 3-6(1) the Senate was recalled to sit this date, rather than February 22, 2022, as previously ordered.)

(Conformément à l'article 3-6(1) du Règlement, le Sénat a été rappelé pour se réunir en ce jour, au lieu du 22 février 2022 tel qu'ordonné antérieurement.)

PRAYERS

PRIÈRE

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS

AFFAIRES COURANTES

Tabling of Documents

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

Documents pursuant to the *Emergencies Act*, R.S.C. 1985, c. 22 (4th suppl.), s. 58.—Sessional Paper No. 1/44-512.

Copy of the *Canada Gazette*, volume 156, Extra No. 1, dated February 15, 2022, including a proclamation declaring a public order emergency and two sets of regulations pursuant to the *Emergencies Act*.—Sessional Paper No. 1/44-513.

Dépôt de documents

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Documents conformément à la *Loi sur les mesures d'urgence*, L.R.C. 1985, ch. 22 (4^e suppl.), s. 58.—Document parlementaire n^o 1/44-512.

Copie de la *Gazette du Canada*, volume 156, édition spéciale n^o 1, en date du 15 février 2022, incluant une proclamation déclarant un état d'urgence et deux séries de règlements conformément à la *Loi sur les mesures d'urgence*.—Document parlementaire n^o 1/44-513.

Government Notices of Motions

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. subject to paragraph 2 of this order, on Tuesday, February 22, 2022, Wednesday, February 23, 2022, Thursday, February 24, 2022, and Friday, February 25, 2022:
 - (a) the Senate sit at 9 a.m.;
 - (b) the sitting continue until 9 p.m.;
 - (c) there be a one-hour pause in the sitting at noon and another one-hour pause at 6 p.m., without the Speaker asking if the clock shall not be seen; and
 - (d) the only item of business before the Senate be the motion to confirm the declaration of a public order emergency made pursuant to the *Emergencies Act*, which shall be taken up at the start of each sitting and debated without interruption, subject to subparagraph (c); and

Préavis de motions du gouvernement

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. sous réserve du paragraphe 2 du présent ordre, les mardi 22 février 2022, mercredi 23 février 2022, jeudi 24 février 2022, et vendredi 25 février 2022 :
 - a) le Sénat siège à 9 heures;
 - b) la séance continue jusqu'à 21 heures;
 - c) il y ait une pause d'une durée d'une heure à midi et une deuxième pause d'une durée d'une heure à 18 heures, sans que le Président demande s'il y a consentement à ne pas voir l'horloge;
 - d) la seule affaire dont est saisi le Sénat soit la motion de ratification de la déclaration d'état d'urgence faite conformément à la *Loi sur les mesures d'urgence*, qui sera prise en considération dès le début de chaque séance, le débat continuant par la suite de façon ininterrompue, sous réserve de l'alinéa c);

2. the terms of paragraph 1 of this order cease to have effect once debate on the motion to confirm the declaration of a public order emergency has concluded and the question has been put, with the Senate then continuing with the Orders of the Day, subject to the Rules, orders and practices that would otherwise be in effect, except in relation to the time for the start of the sitting on that day, provided that:
- if the debate on the confirmation motion ends and the question is put before noon on that day, there shall be a pause in the sitting as provided for in subparagraph 1(c);
 - if the debate on the confirmation motion ends and the question is put before 2 p.m. on that day, Senators' Statements, Routine Proceedings and Question Period shall be called starting at 2 p.m., or as soon as practicable thereafter, as if the sitting were starting at that time; and
 - if the debate on the confirmation motion ends and the question is put on Friday, February 25, 2022, the sitting shall continue beyond that time or 4 p.m., as the case may be and if required, until the end of Government Business for the day, unless earlier adjourned by motion.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-10, An Act respecting certain measures related to COVID-19, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

A message was brought from the House of Commons with Bill C-12, An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

2. les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre cessent d'avoir effet une fois le débat sur la motion de ratification de la déclaration d'état d'urgence terminé et la question mise aux voix, le Sénat poursuivant par la suite l'ordre du jour, sous réserve du Règlement, des ordres et des pratiques autrement en vigueur, sauf en ce qui concerne l'heure du début de la séance ce jour-là, à condition que :

- si le débat sur la motion de ratification prend fin et la question est mise aux voix avant midi ce jour-là, il y ait une pause telle que prévue à l'alinéa 1c);
- si le débat sur la motion de ratification prend fin et la question est mise aux voix avant 14 heures ce jour-là, les déclarations de sénateurs, les affaires courantes et la période des questions soient appelées à partir de 14 heures, ou dès que possible par la suite, comme si la séance commençait à cette heure-là;
- si le débat sur la motion de ratification prend fin et la question est mise aux voix le vendredi 25 février 2022, la séance se poursuive au-delà de cette heure-là ou 16 heures, selon le cas et s'il y a lieu, jusqu'à la fin des affaires du gouvernement, à moins d'être ajournée plus tôt par voie de motion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-10, Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Griffin introduced Bill S-236, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Downe, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:01 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 9 a.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the British Columbia Treaty Commission, together with the auditors' report, for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *British Columbia Treaty Commission Act*, S.C. 1995, c. 45, s. 21(3).—Sessional Paper No. 1/44-473.

Annual Statutory Report on the *Indian Act Amendment and Replacement Act* for the year 2022, pursuant to the Act, S.C. 2014, c. 38, s. 2.—Sessional Paper No. 1/44-474.

Summary of the amended Corporate Plan for 2021-25 of Destination Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, s. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-475.

Summaries of the Corporate Plan Addendum for 2021-22 to 2025-26 and of the Operating and Capital Budgets, and Borrowing Plan of the Business Development Bank of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, s. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-476.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Griffin dépose le projet de loi S-236, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénateur Downe, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.:

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 1, le Sénat s'ajourne jusqu'à 9 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de la Commission des traités de la Colombie-Britannique, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur la Commission des traités de la Colombie-Britannique*, L.C. 1995, ch. 45, par. 21(3).—Document parlementaire n° 1/44-473.

Rapport législatif annuel sur la *Loi sur la modification et le remplacement de la Loi sur les Indiens* pour l'année 2022, conformément à la Loi, L.C. 2014, ch. 38, art. 2.—Document parlementaire n° 1/44-474.

Sommaire du plan d'entreprise modifié de 2021-2025 de Destination Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-475.

Sommaires de l'Addenda au plan d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 et des budgets de fonctionnement et d'investissements et du plan d'emprunt de la Banque de développement du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-476.

Summaries of the Corporate Plan for 2021-22 to 2025-26 and of the Operating and Capital Budgets for 2021-22 of the Canadian Museum for Human Rights, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-477.

Summaries of the Corporate Plan for 2021-22 to 2025-26 and of the Operating and Capital Budgets for 2021-22 of the Canadian Museum of History, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-478.

Summaries of the Corporate Plan for 2021-22 to 2025-26 and Operating and Capital Budgets for 2021-22 of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-479.

Summaries of the Corporate Plan for 2021-22 to 2025-26 and of the Operating and Capital Budgets for 2021-22 of the Canadian Museum of Nature, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-480.

Summary of the Corporate Plan for 2021-22 to 2025-26 of the Canadian Broadcasting Corporation, pursuant to the *Broadcasting Act*, S.C. 1991, c. 11, sbs. 55(4).—Sessional Paper No. 1/44-481.

Summaries of the Corporate Plan for 2021-22 to 2025-26 and of the Operating and Capital Budgets for 2021-22 of the National Gallery of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-482.

Summaries of the Corporate Plan for 2021-22 to 2025-26 and of the Operating and Capital Budgets for 2021-22 of the National Museum of Science and Technology, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-483.

Report of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, S.C. 2000, c. 17, sbs. 71(1).—Sessional Paper No. 1/44-484.

Interim Order No. 54 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-485.

Annual Report 2019-21 of the Canadian Ombudsperson for Responsible Enterprise.—Sessional Paper No. 1/44-486.

Report on the administration of the *Atlantic Fisheries Restructuring Act* for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. A-14, sbs. 8(1).—Sessional Paper No. 1/44-487.

Sommaires du plan d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2021-2022 du Musée canadien des droits de la personne, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-477.

Sommaires du plan d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2021-2022 du Musée canadien de l'histoire, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-478.

Sommaires du plan d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2021-2022 du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-479.

Sommaires du plan d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2021-2022 du Musée canadien de la nature, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-480.

Sommaire du plan d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 de la Société Radio-Canada, conformément à la *Loi sur la radiodiffusion*, L.C. 1991, ch. 11, par. 55(4).—Document parlementaire n° 1/44-481.

Sommaires du plan d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2021-2022 du Musée des beaux-arts du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-482.

Sommaires du plan d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2021-2022 du Musée national des sciences et de la technologie, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-483.

Rapport du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, L.C. 2000, ch. 17, par. 71(1).—Document parlementaire n° 1/44-484.

Arrêté d'urgence n° 54 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-485.

Rapport annuel 2019-2021 de l'ombudsman canadien de la responsabilité des entreprises.—Document parlementaire n° 1/44-486.

Rapport sur l'application de la *Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique* pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. A-14, par. 8(1).—Document parlementaire n° 1/44-487.

Report on the Operation of the *Immigration and Refugee Protection Act* for the year 2021, pursuant to the Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 94(1).—Sessional Paper No. 1/44-488.

Summaries of the Corporate Plan for 2022-26 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-489.

Annual Report of the Specific Claims Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *Specific Claims Tribunal Act*, S.C. 2008, c. 22, s. 40.—Sessional Paper No. 1/44-490.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Canada Worker Lockdown Benefit (CWLB) under Expanded Eligibility*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-491.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Temporarily Expanding Eligibility for the Local Lockdown Program*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-492.

Special Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians, pursuant to the *National Security and Intelligence Committee of parliamentarians Act*, S.C. 2017, c. 15, s. 21(2) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-493.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *House Price Assessment: A Borrowing Capacity Perspective*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-494.

Amendment to the Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the Government of the Northwest Territories, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Act*, R.S.C. 1985, c. R-10, sbs. 20(5).—Sessional Paper No. 1/44-495.

Report on the use of electronic surveillance for the year 2020, pursuant to the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, sbs. 195(4).—Sessional Paper No. 1/44-496.

Report of the National Security and Intelligence Review Agency respecting the disclosure of information under the *Security of Canada Information Disclosure Act* for the year ended December 31, 2020, pursuant to the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, S.C. 2019, c. 13, s. 2, sbs. 39(1) and 39(2).—Sessional Paper No. 1/44-497.

Report on the administration of the *Firearms Act* for the year 2020, pursuant to the Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 93(2).—Sessional Paper No. 1/44-498.

Rapport sur l'application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour l'année 2021, conformément à la Loi, L.C. 2001, ch. 27, par. 94(1).—Document parlementaire n° 1/44-488.

Sommaires du plan d'entreprise de 2022-2026 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-489.

Rapport annuel du Tribunal des revendications particulières pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur le Tribunal des revendications particulières*, L.C. 2008, ch. 22, art. 40.—Document parlementaire n° 1/44-490.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Prestation canadienne pour les travailleurs en cas de confinement (PCTCC) – admissibilité élargie*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-491.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Élargissement temporaire de l'admissibilité au Programme de soutien en cas de confinement local*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-492.

Rapport spécial du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, conformément à la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(2) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-493.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Évaluation du prix des propriétés – Un portrait de la capacité d'emprunt*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-494.

Modification à l'entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, conformément à la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1985, ch. R-10, par. 20(5).—Document parlementaire n° 1/44-495.

Rapport sur la surveillance électronique pour l'année 2020, conformément au *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, par. 195(4).—Document parlementaire n° 1/44-496.

Rapport de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement portant sur la communication d'information sous le régime de la *Loi sur la communication d'information ayant trait à la sécurité du Canada* pour l'année terminée le 31 décembre 2020, conformément à la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*, L.C. 2019, ch. 13, art. 2, par. 39(1) et 39(2).—Document parlementaire n° 1/44-497.

Rapport sur l'administration de la *Loi sur les armes à feu* pour l'année 2020, conformément à la Loi, L.C. 1995, ch. 39, par. 93(2).—Document parlementaire n° 1/44-498.

Summaries of the amended Corporate Plan for 2021-25 and of the amended Capital Budget for 2021 of the Canada Development Investment Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-499.

Report on the administration and operation of the *Canada Health Act* for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. C-6, s. 23.—Sessional Paper No. 1/44-500.

Report of the Northern Pipeline Agency for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *Northern Pipeline Act*, R.S.C. 1985, c. N-26, s. 14.—Sessional Paper No. 1/44-501.

Supplementary Estimates (C), 2021-22.—Sessional Paper No. 1/44-502.

Sommaires du plan d'entreprise modifié de 2021-2025 ainsi que du budget d'investissement modifié de 2021 de la Corporation de développement des investissements du Canada, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-499.

Rapport sur l'application de la *Loi canadienne sur la santé* pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. C-6, art. 23.—Document parlementaire n° 1/44-500.

Rapport de l'Administration du pipe-line du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur le pipe-line du Nord*, L.R.C. 1985, ch. N-26, art. 14.—Document parlementaire n° 1/44-501.

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2021-2022.—Document parlementaire n° 1/44-502.

WRITTEN REPLIES TO ORAL QUESTIONS AND TO WRITTEN QUESTIONS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO THE ORDER ADOPTED NOVEMBER 25, 2021

Response to the oral question asked in the Senate on December 7, 2021, by the Honourable Senator Martin, concerning assistance for victims of flooding.—Sessional Paper No. 1/44-503S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 14, 2021, by the Honourable Senator Loffreda, concerning the recovery of fraudulent COVID-19 support payments — Canada Revenue Agency.—Sessional Paper No. 1/44-504S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 14, 2021, by the Honourable Senator Loffreda, concerning the recovery of fraudulent COVID-19 support payments — Employment and Social Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-505S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 16, 2021, by the Honourable Senator Petitclerc, concerning the Disability Inclusion Action Plan.—Sessional Paper No. 1/44-506S.

Reply to Question No. 48, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Highly Affected Sectors Credit Availability Program.—Sessional Paper No. 1/44-507S.

Reply to Question No. 63, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding Enbridge Line 5.—Sessional Paper No. 1/44-508S.

RÉPONSES ÉCRITES AUX QUESTIONS ORALES ET ÉCRITES DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ORDRE ADOPTÉ LE 25 NOVEMBRE 2021

Réponse à la question orale posée au Sénat le 7 décembre 2021 par l'honorable sénatrice Martin, concernant l'aide accordée aux victimes d'inondations.—Document parlementaire n° 1/44-503S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 14 décembre 2021 par l'honorable sénateur Loffreda, concernant le remboursement de l'aide financière pour la COVID-19 demandée indûment — Agence du revenu du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-504S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 14 décembre 2021 par l'honorable sénateur Loffreda, concernant le remboursement de l'aide financière pour la COVID-19 demandée indûment — Emploi et Développement social Canada.—Document parlementaire n° 1/44-505S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 16 décembre 2021 par l'honorable sénatrice Petitclerc, concernant le Plan d'action pour l'inclusion des personnes en situation de handicap.—Document parlementaire n° 1/44-506S.

Réponse à la question n° 48, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Programme de crédit pour les secteurs très touchés.—Document parlementaire n° 1/44-507S.

Réponse à la question n° 63, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la canalisation n° 5 d'Enbridge.—Document parlementaire n° 1/44-508S.

Reply to Question No. 68, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding personal protective equipment.—Sessional Paper No. 1/44-509S.

Reply to Question No. 110, dated December 14, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding bail for Mr. Kovrig and Mr. Spavor.—Sessional Paper No. 1/44-510S.

Reply to Question No. 111, dated December 14, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding electric vehicle chargers.—Sessional Paper No. 1/44-511S.

Réponse à la question n^o 68, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant l'équipement de protection individuelle.—Document parlementaire n^o 1/44-509S.

Réponse à la question n^o 110, en date du 14 décembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant la caution pour M. Kovrig et M. Spavor.—Document parlementaire n^o 1/44-510S.

Réponse à la question n^o 111, en date du 14 décembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant les bornes de recharge pour véhicules électriques.—Document parlementaire n^o 1/44-511S.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Dawson replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*February 18, 2022*).

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Dawson (*February 16, 2022*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Dawson a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 18 février 2022*).

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Dawson (*le 16 février 2022*).